

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## ALI 689: Level 4\_session 3

In this ONLINE course via Zoom, we will *inshāAllah* cover the first 10 lessons on verb ( فعل ) in Unit 2 of the text *Quranic Language Made Easy* Hafiza Iffath Hasan. Students are encouraged to keep an English translation of the Holy Quran with parallel Arabic text during the class. The instructor will use *The Qur'an, With a Phrase-by-Phrase English Translation* by Ali Quli Qarai.

**Today is Sept 24, 2024:** this is the third session of this course. We have three more sessions to go before we complete Level 4.

**Please note:** Please email the instructor at [director@academyofislam.com](mailto:director@academyofislam.com) in advance if you are unable to attend due to some emergency. All participants are encouraged to submit the class assignments on time. Participants are advised to revise past lessons from <https://academyofislam.com/quran/quranic-arabic/>

**Schedule:** Today and the remaining sessions will *inshāAllah* begin our online class at 8 pm sharp.



# Du'ā of the Holy Prophet ﷺ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ.  
اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيْمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيْمَنْ عَافَيْتَ،  
وَتَوَلَّنِي فِيْمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيْمَا أَعْطَيْتَ،  
وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ، فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ،  
سُبْحَانَكَ رَبَّ الْبَيْتِ.  
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، وَأُؤْمِنُ بِكَ وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ،  
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ يَا رَحِيمُ.  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ.

The Holy Prophet (s) used to recite this Du'ā in the Qunūt of salāt al-witr (*Tabajjud Salāt*, p 141-3; from *Al-Faqih*, 1:487)

# Du'ā of the Prophet ﷺ with translation

Translation	Text
O Allah: <i>(this applies to most sentence below)</i>	اللَّهُمَّ
Guide me with those You have guided	اهْدِنِي فِيْمَنْ هَدَيْتَ
Heal me with those You have healed	وَعَافِنِي فِيْمَنْ عَافَيْتَ
Care for me as You have cared for others	وَتَوَلَّنِي فِيْمَنْ تَوَلَّيْتَ
Bless me in what You have given	وَبَارِكْ لِي فِيْمَا أَعْطَيْتَ
Protect me (from) the evil You have decreed	وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ
Indeed, You decree and not decreed upon	فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَىٰ عَلَيْكَ
Glory be to You, Lord of the House	سُبْحَانَكَ رَبَّ الْبَيْتِ
I seek Your forgiveness and turn to You in repentance.	أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ
I believe in You and trust You	وَأُؤْمِنُ بِكَ وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ
And there is no power and no strength except with You, O Merciful.	وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ يَا رَحِيمُ

# I'rāb (إِعْرَاب) for sound dual & plurals

gen. due to mudāf ilayhi, m. sound pl (يُنَ) وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ

gen. due to prep, m. sound pl. (يُنَ) أَلَنَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ

acc. due to object, m. sound pl. (يُنَ) رَعَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

acc. due to object, f. sound pl. (اتِ) خَلَقَ السَّمَاوَاتِ

gen. due to prep, sound d. (يُنَ) تَحْتَ عَبْدَيْنِ

gen. due to *mudāf-ilayh*, sound d. (يِ) وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ

acc. due to *mudāf* after *yā nidā*, sound d. (يِ) يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

acc. due to *inna*, sound pl. (يُنَ) إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ

*fatha on آدَمَ despite being mudāf-ilayh because it is ghayr munsarif (see p. 77 in the Text)*

# Revision: Unit 2, Lesson 1

**Verb:** is a word that indicates action by one or more persons (even jinns and animals) in the past, present or future tenses.

In Arabic a verb can be in the **past tense** (فِعْلٌ مَّاضِي), **present tense** (فِعْلٌ مُضَارِع) and in **imperative** form (فِعْلٌ أَمْر). There are no verbs in future tense. The **future** is understood by the context or by adding **س** and **سَوْفَ** to the present tense.

Examples:

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ 27:85 فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا 4:90 ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ 30:41 هُدًى لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ 2:3 خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ 2:7 اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ 2:15 اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ ﴿٢﴾ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ 96:3 سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ 111:3 وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ﴿٤١﴾ 53:41

**Note:** we have used color coding above to differentiate between different forms of verbs.

# Past and present tenses identified

Here are verses from Surat al-Baqarah. Highlight the verbs and use color codes to differentiate between **past** and **present** tense.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ  
آمَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا  
وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا  
نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ  
آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا  
يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ  
إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَبِأَنفُسِهِمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾  
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتِ بِتِجَارَتِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾ وَلَوْ  
شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَ كُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ  
الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَـأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۗ  
فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

Hint: Use the English translation, it will make it easier to identify the verbs.

# More information on verb (فِعْل)

Many verbs in Arabic are formed of three consonants, i.e., they are tri-lettered verbs. The first and the last letter carry fathah but the middle letter can have either dammah, fathah or kasrah *inshā'Allah* over time through practice and efforts you will learn the correct harakah of the middle letter. Here are few examples:

meaning	kasrah	fatha	dammah
To know	عَلِمَ	دَرَسَ	كَرَّمَ
To follow	تَبِعَ	ضَرَبَ	بَصُرَ
To reckon	حَسِبَ	جَعَلَ	عَظَّمَ
To hear	سَمِعَ	جَمَعَ	كَبُرَ
To lose	خَسِرَ	خَرَجَ	قَرُبَ
To accept	قَبِلَ	خَلَفَ	طَهَّرَ   طَهَّرَ
To be noble	حَفِظَ	خَلَقَ	شَرَفَ

# More information on verb (فِعْل) 2

Please ensure to memorize the past tense table of a verb on p. 87 of the Text. It is the conjugation of the verb فَعَلَ = to do something, in third, second and first persons as well as singular, dual and plural forms.

The author of our Text, Hafiza Iffath Hasan has noted eight important points about the above table. Ensure that you understand them all.

## HOMEWORK FOR THIS WEEK

Conjugate past tense table (like what appears on p. 87) for the any two of the following verbs, with their meanings:

عَلِمَ تَرَكَ قَرَّبَ خَرَجَ



# Feedback on the homework

For session 2, unfortunately, only 3 students from a total of 14 submitted the homework.

*Alhamdu lillāh*, all of them answered the questions correctly and wrote with their hands instead of typing. This is a good progress.

Without exaggeration, doing homework helps in comprehending the lesson well. It gives hands-on-experience on numerous aspects of the lessons, some them are complex.

Attending the class session alone will certainly not take you far. We will quickly forget the many grammatical rules covered.

The instructor, despite teaching these lessons for many years, is also required to revise the lessons, particularly the grammatical rules. A lot of efforts are put in preparing the slides.

We hope to see active participation of all students to make these courses a success.

# 3-lettered past tense verb تَرَكَ

This type of 3-lettered verb with *fathah* sign on the middle letter are the majority. تَرَكَ = *to leave, omit, abandon, refrain, desist, give up*. It occurs 43 times in the Quran in different forms. A few Quranic references: 4:12, 12:17, 37:78, 62:9, 75:36, 11:12 and 37:36.

Plural جَمْع	Dual مُثَنَّى	Singular مُفْرَد	Person & gender
تَرَكُوا	تَرَكَآ	تَرَكَ	الْعَائِبِ الْمَذَكَّرِ
they all m left	they 2 m left	he, it left	3 <sup>rd</sup> p mas.
تَرَكَنَّ	تَرَكَتَا	تَرَكَتِ	الْعَائِبِ الْمَوْثَّاتِ
they all f left	they 2 f left	she, it left	3 <sup>rd</sup> p. fem.
تَرَكَتُمْ	تَرَكَتُمَا	تَرَكَتَ	الْحَاضِرِ الْمَذَكَّرِ
you all m left	you 2 m left	you m left	2 <sup>nd</sup> p. mas.
تَرَكَتُنَّ	تَرَكَتُمَا	تَرَكَتِ	الْحَاضِرِ الْمَوْثَّاتِ
you all f left	you 2 f left	you f left	2 <sup>nd</sup> p. fem.
تَرَكَنَا	تَرَكَنَا	تَرَكَتُ	الْمُتَكَلِّمِ الْمَذَكَّرِ - الْمَوْثَّاتِ
we all left	we 2 left	I left	1 <sup>st</sup> p. m. & f.

# 3-lettered past tense verb عِلِمَ

This type of 3-lettered verbs with *kasrah* in the middle letter can be seen often. The word عِلِمَ = to know, become acquainted with, perceive, understand. It occurs in different forms 854 times in the Quran. E.g., 48:27, 5:116, 9:101, etc.

Plural جَمْع	Dual مُثْنَى	Singular مُفْرَد	Person & gender
عَلِمُوا	عَلِمَا	عَلِمَ	الْعَائِبُ الْمَذَكَّرُ
they (all m) knew	they (2m) knew	he, it knew	3 <sup>rd</sup> p mas.
عَلِمْنَ	عَلِمَتَا	عَلِمَتْ	الْعَائِبُ الْمَوْثَثُ
they (all f) knew	they (2f) knew	she, it knew	3 <sup>rd</sup> p. fem.
عَلِمْتُمْ	عَلِمْتُمَا	عَلِمْتَ	الْحَاضِرُ الْمَذَكَّرُ
you all m knew	you 2m knew	you m knew	2 <sup>nd</sup> p. mas.
عَلِمْتُنَّ	عَلِمْتُمَا	عَلِمْتِ	الْحَاضِرُ الْمَوْثَثُ
you all f knew	you 2f knew	you f. knew	2 <sup>nd</sup> p. fem.
عَلِمْنَا	عَلِمْنَا	عَلِمْتُ	الْمُتَكَلِّمُ الْمَذَكَّرُ - الْمَوْثَثُ
we all knew	we two knew	I knew	1 <sup>st</sup> p. m. & f.

# قَرُبَ 3-lettered past tense verb

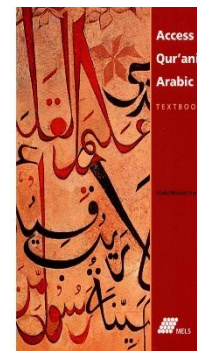
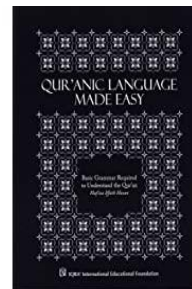
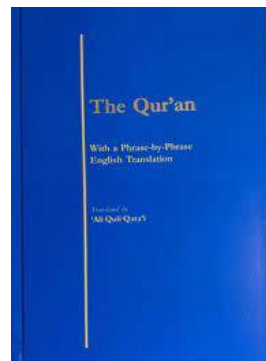
This type of 3-lettered verbs with a *dammah* on the middle are rarely found in Arabic. The word قَرُبَ = to get close, to be near to, to approach, to offer. In different forms, it appears 96 times in the Quran; e.g. 21:97, 54:1, 96:19, etc.

Plural جَمْع	Dual مثنى	Singular مُفْرَد	Person & gender
قَرُبُوا	قَرُبَا	قَرُبَ	الغائب المُدَكَّر
they all m neared	they 2 m neared	he, it neared	3 <sup>rd</sup> p mas.
قَرُبْنَ	قَرُبْنَا	قَرُبَتْ	الغائب المُؤنَّث
they all f neared	they 2 f neared	she, it neared	3 <sup>rd</sup> p. fem.
قَرُبْتُمْ	قَرُبْتُمَا	قَرُبْتَ	الحاضر المُدَكَّر
you all m neared	you 2 m neared	you m neared	2 <sup>nd</sup> p. mas.
قَرُبْتِنَّ	قَرُبْتِنمَا	قَرُبْتِ	الحاضر المُؤنَّث
you all f neared	you 2 f neared	you f neared	2 <sup>nd</sup> p. fem.
قَرُبْنَا	قَرُبْنَا	قَرُبْتُ	المتكلم المُدَكَّر - المُؤنَّث
we all neared	we 2 neared	I neared	1 <sup>st</sup> p. m. & f.

# The texts for the course

for past lessons go to <https://academyofislam.com/quran/quranic-arabic/>

Ali Quli Qarai	Hafiza Iffat Hasan	AbdulWahid Hamid
<i>The Qur'an: with a phrase-by- phrase English translation</i>	<i>Qur'anic Language Made Easy</i>	<i>Access to Qur'anic Arabic</i>



# Learning Quranic Arabic: other resources

1. Ali, Muhammad Mohar. *A Word for Word Meaning of the Qur'an*, 3 vols, Jami'yat Ihyaa' Minhaaj Al-Sunnah, PB, xiv + 2096 pp, Ipswich: 2003.
2. Jones, Alan. *Arabic Through the Qur'an*, The Islamic Texts Society, PB, xviii + 331 pp, Cambridge: 2005
3. Karya Bestari SDN, *Al-Quran al-Karim: Color Coded Word-by-Word al-Quran*; HB, 633 pp, Malaysia: 2021
4. Khattab, Mustafa. *The Clear Quran Dictionary*, Al-Furqan Foundations.
5. Parekh, Sh. Abdul Karim. *The Easy Dictionary of the Qur'an*, Farid Book Depot, HB, xxii + 242 pp, Delhi: 1998.
6. Younes, Munther. *The Routledge Introduction to Qur'anic Arabic*, Routledge Taylor & Francis Group, PB, xv + 338, NY: 2013.

# Please revise when possible

*Inshā'Allah*, you will find some time during the week.

Please **revise** during the break by visiting our website at [www.AcademyofIslam.com/quran/quranic-Arabic/](http://www.AcademyofIslam.com/quran/quranic-Arabic/)

Also, another instructor has also posted her lessons online. <https://youtube.com/playlist?list=PL1H3qGcM2nrVbVph3o9iIAzCJSPz6aXnb&si=MUoC5MQWe129Zl3p>

Those interested in studying Unit 2 on their own about verbs can download the first nine lessons from <https://academyofislam.com/ali-658/>